



Nella seguente informativa vengono riportate solo **alcune informazioni principali**.
SI RACCOMANDA PERTANTO DI LEGGERE ATTENTAMENTE L'AVVISO COMPLETO approvato in data 2 novembre 2016 e pubblicato su www.vivoscuola.it/trentino-trilingue.

INFORMATIVA

PER L'AMMISSIONE DI INSEGNANTI DEL SISTEMA EDUCATIVO TRENINO AI PERCORSI LINGUISTICI DI TEDESCO E INGLESE COFINANZIATI FSE – seconda edizione (Estratto dell'Avviso approvato con la deliberazione n. 1921 del 2 novembre 2016 e della determinazione n. 204 del 4 novembre 2016, pubblicate su www.vivoscuola.it/trentino-trilingue)

1) REQUISITI PARTECIPANTI (richiesti anche per gli insegnanti iscritti alla prima edizione dei percorsi linguistici di cui all'Avviso approvato con deliberazione n. 2329 del 18 dicembre 2015) – Articolo 3 dell'Avviso

Sono ammessi ai percorsi linguistici di lingua inglese e tedesca:

A) Educatori nidi di infanzia a titolarità pubblica e insegnanti delle scuole dell'infanzia provinciali e equiparate

- in servizio a tempo indeterminato o determinato con contratto fino al termine dell'anno educativo/scolastico (annuale senza interruzione di contratto)
- con livello di conoscenza/competenza linguistica in ingresso pari almeno a A2 del QCER
- con età non superiore a 58 anni compiuti alla data di scadenza delle adesioni tranne nel caso di possesso di un livello di conoscenza/competenza linguistico comunicativa pari almeno al livello B2.

Per questi insegnanti la formazione persegue due obiettivi, come previsto dal Piano Trentino Trilingue e precisamente:

Obiettivo
A) acquisizione della certificazione linguistica di livello B1, finalizzata all'incremento del numero di personale educativo/scolastico adeguatamente formato
B) acquisizione della certificazione linguistica di livello B2 o C1, finalizzata alla progressione linguistica e al raggiungimento di livelli ottimali di padronanza linguistica

B) Insegnanti delle istituzioni del primo e secondo ciclo di istruzione e formazione:

- insegnanti di lingua inglese e tedesca (per la frequenza di percorsi linguistici relativi alla lingua insegnata) con competenze linguistiche minime di livello B2;
- insegnanti di discipline non linguistiche e scuola primaria con competenze linguistiche minime di livello A2, ad eccezione degli insegnanti di religione;
- in servizio con contratto a tempo indeterminato o determinato fino al termine delle lezioni o fino al 30/6/2017 o fino al 31/8/2017 (incarichi annuali senza interruzione di contratto) e, per i dipendenti

provinciali, ad eccezione degli insegnanti degli istituti formativi, con inserimento nelle Graduatorie d'istituto o Graduatorie provinciali per titoli;

- in possesso di abilitazione all'insegnamento ad eccezione dei docenti dell'area tecnico professionale degli istituti formativi;

con età non superiore ai 58 anni compiuti alla data di scadenza delle adesioni o con età superiore ai 58 anni compiuti ma con un livello di conoscenza/competenza linguistico comunicativa pari almeno al livello B2.

I requisiti sono dettagliati nella tabella riportata all'articolo 3 dell'Avviso.

2) TIPOLOGIA CORSI

I percorsi linguistici di lingua inglese e tedesca sono contenuti in un apposito catalogo di percorsi di formazione linguistica, articolato per sedi di svolgimento (Trento, Rovereto, Borgo Valsugana, Cavalese, Cles e Tione) e per livelli linguistici, come di seguito indicato:

Livello	Percorsi	Durata
Da A2 a B1	Modulo unico (B1)	120 ore di formazione (in aula + *FAD) + formazione individualizzata
Da B1 a B2	Modulo base (B1+)	120 ore di formazione (in aula + *FAD) + formazione individualizzata
	Modulo avanzato (B2)	120 ore di formazione (in aula + *FAD) + formazione individualizzata
Da B2 a C1	Modulo base (B2+)	120 ore di formazione (in aula + *FAD) + formazione individualizzata
	Modulo avanzato (C1)	120 ore di formazione (in aula + *FAD) + formazione individualizzata

*FAD= formazione a distanza

3) MODALITÀ PER L'ISCRIZIONE E LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA – Art. 5 dell'Avviso

ADESIONI

Per accedere alla seconda edizione dei percorsi linguistici la domanda deve essere presentata, qualora interessati a proseguire la formazione, anche dagli insegnanti che hanno frequentato e concluso con esito positivo un percorso linguistico della prima edizione o che avevano utilmente presentato la scheda di iscrizione, ma i cui percorsi non erano stati attivati per mancanza del numero minimo di iscritti o che non avevano potuto frequentare i percorsi in quanto in congedo di maternità (sia anticipato sia astensione obbligatoria). Possono, inoltre, presentare domanda di ammissione ai percorsi linguistici anche gli insegnanti frequentanti i corsi della prima edizione che sono in attesa dell'esito della certificazione linguistica sostenuta al termine del percorso. NON POSSONO PRESENTARE domanda di ammissione ai percorsi linguistici gli educatori/insegnanti indicati all'articolo 3 dell'Avviso.

La procedura prevede quanto segue:

- Registrazione, compilazione e conferma domanda on line sul sito <https://fse.provincia.tn.it/Opportunita-per-le-persone/Interventi-per-studenti-e-insegnanti-nell-ambito-del-Piano-Trentino-Trilingue/Opportunita-per-insegnanti> a partire dalle ore 13.00 del 15 novembre 2016 alle ore 13.00 del 29 novembre 2016

**NEL CASO DI PROBLEMI INFORMATICI LEGATI ALLA FASE DI REGISTRAZIONE, COMPILAZIONE E CONFERMA DELLA DOMANDA ON LINE INVIARE UNA MAIL A:
assistenza.trento@performer.it**

- ii. Presentazione della domanda stampata al termine della procedura di compilazione on line dal sito FSE, sottoscritta e completa della nota di impegno, dell'eventuale copia della certificazione linguistica/attestato di bilinguismo e, per gli insegnanti a tempo determinato di copia del contratto individuale di lavoro (vedi box sotto), **dalle ore 13.00 del 15 novembre 2016 alle ore 17.30 del 29 novembre 2016** con una delle modalità riportate all'articolo 5 dell'Avviso.

Poiché le domande di iscrizione ai percorsi sono personali, le domande inviate dalla casella di posta elettronica e dal fax del datore di lavoro (segreterie scolastiche/formative/..) non potranno essere accolte.

Si ricorda che le domande possono essere inviate da posta normale (anche istituzionale es. @scuole.provincia.tn.it) alla posta pec trentino.trilingue@pec.provincia.tn.it.

CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO

Gli educatori dei nidi d'infanzia e gli insegnanti delle scuole dell'infanzia equiparate e delle istituzioni scolastiche e formative paritarie in servizio con contratto a tempo determinato dovranno presentare, insieme alla domanda di ammissione ai percorsi, anche la copia del contratto individuale di lavoro relativo all'anno scolastico in corso (2016/17). Nel caso in cui il contratto individuale di lavoro non venga presentato la domanda di iscrizione ai percorsi linguistici non potrà essere accolta.

Al momento dell'iscrizione on line il candidato dovrà scegliere la lingua di interesse con la possibilità di indicare oltre all'area territoriale (obbligatoria – prima scelta) anche un'ulteriore eventuale area territoriale di seconda scelta (solo se interessati). Nel caso in cui nella sede scelta on line (prima scelta) non si raggiungesse il numero minimo di iscritti per l'attivazione del corso (n. 8 o per le aree periferiche eventualmente anche n. 6) o il numero di iscritti per un determinato corso superasse il numero massimo di 15 utenti, il partecipante sarà inserito nell'ulteriore sede eventualmente indicata (seconda scelta), in coda alle richieste presentate quali prime scelte secondo l'ordine di inserimento in graduatoria.

Sul sito www.vivoscuola.it/trentino-trilingue si può prendere visione dei facsimile delle domande (1. per DIPENDENTI PROVINCIALI ossia insegnanti delle scuole dell'infanzia provinciali e delle istituzioni scolastiche e formative del primo e secondo ciclo provinciali; 2. per DIPENDENTI NON PROVINCIALI, ossia educatori dei nidi a titolarità comunale, insegnanti delle scuole dell'infanzia equiparate, insegnanti delle istituzioni scolastiche e formative del primo e del secondo ciclo paritarie), che, comunque, non dovranno essere utilizzati in quanto le domande saranno stampate direttamente online alla conclusione della procedura sopra descritta.

SEDI DISTACCATE

Al fine di favorire gli insegnanti residenti o in servizio presso istituzioni educative in aree non previste nel catalogo e permettere pertanto lo svolgimento dei percorsi linguistici in tali aree, gli enti formatori potranno attivare, su indicazione dell'amministrazione, percorsi in sedi distaccate, nel rispetto del numero minimo di iscritti e senza costi aggiuntivi per l'amministrazione.

4) VALUTAZIONE IN INGRESSO (art. 6 dell'Avviso)

A) Gli insegnanti che hanno frequentato e concluso con esito positivo la prima edizione dei percorsi linguistici di cui all'avviso approvato con la deliberazione n. 2329/2015 fino al modulo base del C1 (corso B2+) saranno inseriti nei percorsi successivi a quelli frequentati secondo quanto indicato all'articolo 7 dell'Avviso "percorsi linguistici – seconda edizione". Tali insegnanti non saranno quindi sottoposti ad alcuna valutazione in ingresso.

B) Per gli insegnanti che si iscrivono per la prima volta ai percorsi linguistici il livello di conoscenza linguistica, sulla base del quale saranno inseriti nei percorsi idonei, può essere accertato nei modi seguenti:

a) attestato da una certificazione linguistica rilasciata dopo il 1/1/2015 da un ente certificatore rientrante nelle reti di soggetti che operano nell'ambito della certificazione della conoscenza delle lingue inglese e tedesco, accreditati a livello internazionale e previsti dal decreto ministeriale n. 3889 del 7

marzo 2012 e dall'ultimo decreto del Direttore della D.G. per il personale scolastico n. 974 del 21 settembre 2016, in grado di rilasciare certificazioni riconosciute che si riferiscano ai livelli di competenza indicati nel QCER; copia della certificazione linguistica deve essere allegata alla domanda di voucher;

b) indicato nell'attestato di bilinguismo della Provincia autonoma di Bolzano conseguito dopo il 1/1/2006; copia dell'attestato deve essere allegata alla domanda di voucher;

c) riconosciuto automaticamente per gli insegnanti ammessi da IPRASE alla frequenza dei corsi di metodologia CLIL di cui alla deliberazione n. 296 del 2 marzo 2015 negli anni scolastici 2014/15, 2015/16 e 2016/17; tale deliberazione prevede, infatti, ai fini dell'ammissione ai percorsi CLIL un livello di conoscenza linguistica almeno pari a B1 per gli insegnanti delle scuole primarie e delle scuole secondarie di primo grado e almeno pari a B2 per gli insegnanti delle scuole secondarie di secondo grado;

d) ritenendo d'ufficio valide le valutazioni in ingresso positive (almeno A2) degli educatori/insegnanti relative alla prima edizione dei percorsi linguistici di cui all'avviso approvato con la deliberazione n. 2329 del 18 dicembre 2015; i test sono ritenuti validi anche nel caso di mancata presentazione della domanda di ammissione ai percorsi, mancata iscrizione e/o partecipazione al percorso linguistico;

f) mediante lo svolgimento di un test di accertamento linguistico organizzato dall'Amministrazione per gli educatori/insegnanti che non rientrano nei precedenti casi dalla lettera a) alla lettera d) oppure nel caso di richiesta da parte del candidato di essere comunque sottoposto ad una valutazione iniziale ai fini di una maggiore garanzia di inserimento nel percorso corretto (in tal caso viene tenuta valida quest'ultima valutazione, anche se con esito inferiore alla precedente):

Svolgimento dei test in ingresso presso una sede individuata dall'Amministrazione (test on line + eventuale colloquio di consolidamento)	dal 16 novembre al 10 dicembre 2016
Prenotazione test: le indicazioni utili (n. telefonico, sedi e orari di svolgimento) saranno pubblicate su www.vivoscuola.it/trentino-trilingue	

5) GRADUATORIE DEI PARTECIPANTI (*art. 7 dell'Avviso*)

Entro il 30 dicembre 2016 saranno approvate le graduatorie provvisorie dei partecipanti, distinte per lingua, sede e percorso, redatte in base all'ordine cronologico di presentazione delle domande (non di adesione on-line), dando la precedenza assoluta agli insegnanti indicati nel box sotto riportato e nel rispetto degli eventuali ordini di precedenza e/o priorità indicati all'articolo 7 dell'Avviso, fra cui vi è anche la precedenza/priorità nel caso in cui la nota di impegno sia stata sottoscritta anche dal dirigente scolastico/direttore/strutture di riferimento per area infanzia.

Le graduatorie saranno pubblicate sul sito www.vivoscuola.it/trentino-trilingue in modo che gli insegnanti possano verificare il loro utile collocamento in graduatoria e quindi l'ammissione ai percorsi linguistici e provvedere fin da subito all'iscrizione presso gli enti formativi.

PRECEDENZA ASSOLUTA

Hanno la precedenza assoluta nell'ammissione ai percorsi linguistici (riferita alla lingua scelta nella prima edizione dei percorsi linguistici):

1. gli educatori ed insegnanti, in possesso dei requisiti previsti dal presente avviso, che hanno frequentato e concluso con esito positivo un percorso linguistico della prima edizione sulla base dell'avviso approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 2329 del 18 dicembre 2015 e che confermano gli impegni assunti per l'ammissione alla medesima edizione, come previsto al punto 11 della citata deliberazione n. 2329/2015, oltre all'assunzione dei nuovi impegni conseguenti all'ammissione al nuovo percorso;

2. gli educatori ed insegnanti in possesso dei requisiti previsti dal presente avviso e che avevano utilmente presentato la scheda di iscrizione ai sensi dell'avviso approvato con la deliberazione n. 2329 del 18 dicembre 2015, ma i cui percorsi non sono stati attivati per mancanza del numero minimo di iscritti;
3. le educatrici e insegnanti in possesso dei requisiti previsti dal presente avviso e che avevano utilmente presentato la scheda di iscrizione ai sensi dell'avviso approvato con la deliberazione n. 2329 del 18 dicembre 2015, ma che non hanno potuto frequentare i percorsi in quanto in congedo di maternità (sia anticipato sia astensione obbligatoria) che ne ha impedito totalmente o parzialmente la frequenza.

Coloro che sono in attesa degli esiti delle certificazioni linguistiche svolte al termine dei relativi percorsi della prima edizione saranno inseriti in graduatoria secondo le indicazioni riportate all'articolo 7 dell'Avviso.

Entro il 27 gennaio 2017 saranno approvate le graduatorie definitive, in seguito alla verifica d'ufficio, da parte dell'Amministrazione, degli esiti delle certificazioni linguistiche.

I percorsi linguistici partiranno indicativamente a gennaio-febbraio 2017.

NON SARANNO INVIATE COMUNICAZIONI DEGLI ESITI DELL'ISTRUTTORIA DIRETTAMENTE AGLI INSEGNANTI, I QUALI DOVRANNO TENERSI INFORMATI CONSULTANDO IL SITO www.vivoscuola.it/trentino-trilingue.

6) ISCRIZIONE DEI PARTECIPANTI PRESSO GLI ENTI FORMATIVI CHE SVOLGERANNO I PERCORSI LINGUISTICI

L'insegnante collocato utilmente nelle graduatorie provvisorie potrà effettuare fin da subito l'iscrizione al percorso presso l'ente formativo designato. Solo gli insegnanti iscritti alla prima edizione dei percorsi in attesa degli esiti delle certificazioni potranno iscriversi presso gli enti formativi in seguito all'approvazione delle graduatorie definitive.

L'ordine di inserimento nelle graduatorie definitive dovrà essere rispettato dagli enti formativi in sede di composizione dei gruppi classe.

I percorsi saranno attivati con un numero minimo previsto di partecipanti, compreso fra 8 (eventualmente 6 per aree periferiche) e 15 unità, sulla base delle iscrizioni effettuate dagli insegnanti presso i seguenti enti:

ENTI EROGATORI DEI PERCORSI LINGUISTICI PER LA LINGUA INGLESE E TEDESCA

Area	Sede di svolgimento / lingua	Ente erogatore percorsi linguistici
1	Trento – Lingua inglese	I.S.I.T. – Istituto per interpreti e traduttori
2	Trento - Lingua tedesca	FORMAZIONE E SVILUPPO S.R.L.
3	Rovereto – Lingua inglese	ATI: Formazione Lavoro Soc. Cons. per Azioni e C.L.M. BELL S.R.L.
4	Rovereto - Lingua tedesca	SCUOLA TRIDENTUM SRL
5	Borgo Valsugana – Lingua inglese	ATI: Formazione Lavoro Soc. Cons. per Azioni e C.L.M. BELL S.R.L.
6	Borgo Valsugana - Lingua tedesca	A.T.O.S. SERVIZI Srl
7	Cavalese – Lingua inglese	I.S.I.T. – Istituto per interpreti e traduttori
8	Cavalese - Lingua tedesca	FORMAZIONE E SVILUPPO S.R.L.
9	Cles – Lingua inglese	B.T. GROUP S.R.L. CONSORTILE

10	Cles - Lingua tedesca	SCUOLA TRIDENTUM SRL
11	Tione di Trento – Lingua inglese	DREAM SRL
12	Tione di Trento - Lingua tedesca	Simmetrie srl

Nel caso in cui non sia raggiunto il numero minimo di iscritti il percorso linguistico non sarà attivato.

7) NOTA DI IMPEGNO (art. 11 dell'Avviso)

L'iscrizione ai percorsi linguistici vincola i partecipanti alla realizzazione di determinate attività nelle scuole/nidi al termine dei percorsi frequentati.

A tal fine i candidati sottoscrivono un'apposita nota di impegno da presentare in allegato alla domanda di ammissione ai percorsi linguistici che, qualora vistata dal dirigente scolastico/direttore di riferimento e per quanto riguarda l'area infanzia dalle strutture competenti, dà diritto a priorità nell'ammissione dei percorsi linguistici, come indicato nell'articolo 7 dell'Avviso.

Gli insegnanti che hanno frequentato e concluso i percorsi linguistici della prima edizione devono altresì confermare gli impegni che hanno assunto per l'ammissione agli stessi.

Il mancato rispetto degli impegni assunti comporta l'esclusione da tutte le iniziative del piano Trentino Trilingue per i successivi 36 mesi.

8) INFORMAZIONI

Per informazioni è possibile rivolgersi al Servizio istruzione e formazione del secondo grado, università e ricerca - Ufficio programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale ed alla Struttura Multifunzionale Territoriale:

- tel: 0461/497265, 0461/491346, 0461/491425
- mail: pianotrilingue@provincia.tn.it
- n. verde 800 163 870
- siti: www.fse.provincia.tn.it, www.vivoscuola.it/trentino-trilingue